

1Ko 6:1	ΤΟΛΜΑ tolma durft	ΤΙς tis iemand	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	ΠΡΑΓΜΑ pragma zaak	ΕΧΩΝ echōn 'hebbende	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΤΟΝ ton de	ΕΤΕΡΟΝ heteron ander ^s
	DURVEN wa HO tt act 3 ev G5111	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	HANDELEND-resultaat, zaak zn: 4nv ev o G4229	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L 4nv ev m G3588	VERSCHILLEND, id. ander ^s bn 4nv ev m G2087

ΚΡΙΝΕΘΑΙ krinesthai 'geoordeeld-te-worden~	ΕΠΙ ΤΩΝ epi tōn op de	ΑΔΙΚΩΝ adikōn onrechtvaardigen	ΚΑΙ ΟΥΧΙ kai ouchi en niet?	ΕΠΙ ΤΩΝ epi tōn op de	ΑΓΙΩΝ hagiōn heiligen			
OORDELEN wa HO tt mid G2919	OP vzt G1909	DE / HET L 2nv mv m G3588	ON-RECHTVAARDIG, onrechtvaardig bn/zn 2nv mv m G94	EN, ook vzw G2532	NIET-met-nadruk, niet bijw ontk nadr vrag G3780	OP vzt G1909	DE / HET L 2nv mv m G3588	HEILIG bn/zn 2nv mv m G40

1Ko 6:2	Η ē of	ΟΥΚ ouk niet	ΟΙΔΑΤΕ oidate jullie-hebben-waargenomen	ΟΤΙ hoti dat	ΟΙ hoi de	ΑΓΙΟΙ hagioi heiligen	ΤΟΝ ton de	ΚΟΣΜΟΝ kosmon wereld	ΚΡΙΝΟΥΣΙΝ krinoucin zullen-oordelen	ΚΑΙ ΕΙ kai ei en indien	ΕΝ en in	ΥΜΙΝ humin jullie	
	OF, dan part G2228	NIET bijw ontk abs G3756	WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE / HET L 1nv mv m G3588	HEILIG bn/zn 1nv mv m G40	DE / HET L 4nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn: 4nv ev m G2889	OORDELEN wa HO tt act 3 mv G2919	EN, ook vgw G2532	INDIEN part voorw G1487	IN vzt G1722	JULLIE vp 2 3nv mv G5213

ΚΡΙΝΕΤΑΙ krinetai 'wordt-geoordeeld~	Ο ho de	ΚΟΣΜΟΣ kosmos wereld	ΑΝΑΞΙΟΙ anaxioi onwaardig	ΕΣΤΕ este jullie-zijn	ΚΡΙΤΗΡΙΩΝ kritēriōn van-rechtbanken	ΕΛΑΧΙΣΤΩΝ elachistōn minste
OORDELEN wa HO tt mid 3 ev G2919	DE / HET L 1nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn: 1nv ev m G2889	ON-WAARDIG, onwaardig bn 1nv mv m G370	ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)	OORDEEL-plaats, rechtbank zn: 2nv mv o G2922	INFERIEUR-meest, minste bn 2nv mv o overtr G1646

1Ko 6:3	ΟΥΚ ouk niet	ΟΙΔΑΤΕ oidate jullie-hebben-waargenomen	ΟΤΙ hoti dat	ΑΓΓΕΛΟΥΣ aggelous boodschappers	ΚΡΙΝΟΥΜΕΝ krinoumen wij-zullen-oordelen	ΜΗΤΙ mēti toch-niet?	ΓΕ ge zéker	ΒΙΩΤΙΚΑ biōtika de-zaken-van-het-leven
	NIET bijw ontk abs G3756	WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492	WELK+ENIG, dat vgw G3754	BOODSCHAPPER zn: 4nv mv m G32	OORDELEN wa HO tt act 1 mv G2919	TOCH-NIET+ENIG, toch-niet? part vrag G3385	ZEKER part G1065	KRACHT-NIET+EEN-isch, de-zaken-van-het-leven bn/zn 4nv mv o G982

1Ko 6:4	ΒΙΩΤΙΚΑ biōtika de-zaken-van-het-leven	ΜΕΝ men inderdaad	ΟΥΝ oun dan	ΚΡΙΤΗΡΙΑ kritēria rechtbanken	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΕΧΗΤΕ echēte dat-jullie-zullen-hebben	ΤΟΥΣ tous degenen	ΕΞΟΥΘΕΝΗΜΕΝΟΥΣ exouthenēmenous geminacht-zijnde~
	KRACHT-UITEN-isch, de-zaken-van-het-leven bn/zn 4nv mv o G982	INDERDAAD part G3303	DAN vgw G3767	OORDEEL-plaats, rechtbank zn: 4nv mv o G2922	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	HEBBEN wv HO tt act 2 mv G2192	DE / HET L 4nv mv m G3588	UIT-NIET+ECHTER+EEN-zijn, minachten wd HV tt mid 4nv mv m G1848

ΕΝ ΤΗ en tē in de	ΕΚΚΛΗΣΙΑ ekklēsia uitgeroepen-vergadering	ΤΟΥΤΟΥΣ toutous dezen	ΚΑΘΙΖΕΤΕ kathizete jullie-doen-gaan-zitten
IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev v G3588	UIT-GEROEPEN-heid, uitgeroepen-vergadering zn: 3nv ev v G1577	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv m G5128

1Ko 6:5	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΕΝΤΡΟΠΗΝ entropēn verlegenheid	ΥΜΙΝ humin voor-jullie	ΛΕΓΩ legō 'ik-zeg	ΟΥΤΩΣ houtōs zó	ΟΥΚ ouk niet	ΕΝΙ eni is-erin-aanwezig	ΕΝ en in	ΥΜΙΝ humin jullie	ΟΥΔΕΙΣ oudeis geen-enkele	ΣΟΦΟΣ sophos wijze
	NAARTOE vzt G4314	IN+WENDEnd, verlegenheid zn: 4nv ev v G1791	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó bijw G3779	NIET bijw ontk abs G3756	IN+IS, is-erin-aanwezig wa HO tt act 3 ev G1762	IN vzt G1722	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn/zn 1nv ev m G3762	WIJS bn/zn 1nv ev m G4680

Ος hos die	ΔΥΝΗΣΕΤΑΙ dunēsetai zal-kunnen~	ΔΙΑΚΡΙΝΑΙ diakrinai onderscheid-maken	ΑΝΑ ana opwaarts	ΜΕΣΟΝ meson midden	ΤΟΥ tou van-de	ΑΔΕΛΦΟΥ adelphou broeder
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 3 ev G1410	DOOR+OORDELEN, onderscheid-maken, in-tweestrijd-staan, twijfelen wo FE -- act G1252	OPWAARTS, respectievelijk vzt G303	MIDDEN bn/zn 4nv ev o G3319	DE / HET L 2nv ev m G3588	GELIJKTJDIG+BAARMOEDER, broeder bn/zn 2nv ev m G80

ΑΥΤΟΥ autou van-hem
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

1Ko 6:6	ΑΛΛΑ alla maar	ΑΔΕΛΦΟΣ adelphos broeder	ΜΕΤΑ meta met	ΑΔΕΛΦΟΥ adelphou broeder	ΚΡΙΝΕΤΑΙ krinetai 'wordt-geoordeeld~	ΚΑΙ ΤΟΥΤΟ kai touto en dit	ΕΠΙ epi op	ΑΠΙΣΤΩΝ apistōn niet-gelovenden	
	ANDER, maar vgw G235	GELIJKTJDIG+BAARMOEDER, broeder zn: 1nv ev m G80	MET (2), na (4) vzt G3326	GELIJKTJDIG+BAARMOEDER, broeder zn: 2nv ev m G80	OORDELEN wa HO tt mid 3 ev G2919	EN, ook vgw G2532	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev o G5124	OP vzt G1909	ON+GELOVEND, niet-gelovend, ongeloflijk bn/zn 2nv mv m G571

1Ko 6:7	ΗΔΗ ēdē reeds	ΜΕΝ men inderdaad	ΟΥΝ oun dan	ΟΛΩΣ holōs helemaal	ΗΤΤΗΜΑ hēttema vermindering	ΥΜΙΝ humin voor-jullie	ΕΣΤΙΝ estin het-is	ΟΤΙ hoti dat	ΚΡΙΜΑΤΑ krimata oordelen	ΕΧΕΤΕ echete jullie-hebben	ΜΕΘ meth met
	REEDS, eindelijk bijw G2235	INDERDAAD part G3303	DAN vgw G3767	GEHEEL+ALS, helemaal bijw G3654	VERMINDEREN-resultaat, vermindering zn: 1nv ev o G2275	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	WELK+ENIG, dat vgw G3754	OORDELEN-resultaat, oordeel zn: 4nv mv o G2917	HEBBEN wa HO tt act 2 mv G2192	MET (2), na (4) vzt G3326

ΕΑΥΤΩΝ heautōn julliezelf	ΔΙΑ dia vanwege	ΤΙ ti wat?	ΟΥΧΙ ouchi niet?	ΜΑΛΛΟΝ mallon veeleer	ΑΔΙΚΕΙΘΕ adikeisthe jullie-woorden-onrecht-gedaan~	ΔΙΑ dia vanwege
ZIJN+ZELF, zichzelf vw 2 2nv mv m G1438	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	NIET-met-nadruk, niet bijw ontk nadr vrag G3780	EERDER-meer, veeleer bijw vergr G3123	ON-RECHTVAARDIG-zijn, onrecht doen, beschadigen wa HO tt mid 2 mv G91	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223

ΤΙ ti wat?	ΟΥΧΙ ouchi niet?	ΜΑΛΛΟΝ mallon veeleer	ΑΠΟΤΕΡΕΙCΘΕ apostereisthe jullie-woorden-benadeeld~
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	NIET-met-nadruk, niet bijw ontik nadr vrag G3780	EERDER-meer, veeleer bijw vevgr G3123	VANAF+SOLIDE-maken, te-kort-doen, benadelen, ontinemen wa HO tt mid 2 mv G650

1ΚΟ 6:8	ΑΛΛΑ alla maar	ΥΜΕΙC humeis zelf	ΑΔΙΚΕΙΤΕ adikeite jullie-doen-onrecht	ΚΑΙ kai en	ΑΠΟΤΕΡΕΙΤΕ apostereite jullie-benadelen	ΚΑΙ kai en	ΤΟΥΤΟ touto dit	ΑΔΕΛΦΟΥC adelphous broeders
	ANDER, maar vgw G235	JULIE vp 2 1nv mv G5210	ON+RECHTVAARDIG-zijn, onrecht doen, beschadigen wa HO tt act 2 mv G91	EN, ook vgw G2532	VANAF+SOLIDE-maken, te-kort-doen, benadelen, ontinemen wa HO tt act 2 mv G650	EN, ook vgw G2532	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	GELUKTJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 4nv mv m G80

1ΚΟ 6:9	Η ē of	ΟΥΚ ouk niet	ΟΙΔΑΤΕ oidate jullie-hebben-waargenomen	ΟΤΙ hoti dat	ΑΔΙΚΟΙ adikoi onrechtvaardigen	ΘΕΟΥ theou van-God	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ basileian koninkrijk	ΟΥ ou niet	ΚΛΗΡΟΝΟΜΗCΟΥC ΙΝ klēronomēsousin zullen-als-lot-bezit-ontvangen
	OF, dan part G2228	NIET bijw ontik abs G3756	WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492	WELK+ENIG, dat vgw G3754	ON+RECHTVAARDIG, onrechtvaardig bn/zn 1nv mv m G94	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	KONING-heid, koninkrijk zn, 4nv ev v G932	NIET bijw ontik abs G3756	LOT+TOEEIGENEN, als-lot-bezit-ontvangen wa HO tt act 3 mv G2816

ΜΗ mē toch-niet	ΠΛΑΝΑCΘΕ planasthe dwaalt~!	ΟΥΤΕ oute noch	ΠΟΡΝΟΙ pornoi ontuchtige-mannen	ΟΥΤΕ oute noch	ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΑΙ eidōlōlatrai afgoden-dienaars	ΟΥΤΕ oute noch
TOCH-NIET part ontik vwd G3361	DWALEN, afdwalen, verdwalen wg HO tt mid 2 mv G4105	NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777	ONTUCHTIGE-MAN zn, 1nv mv m G4205	NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777	WAARGENOMEN+GEHEEL+DIENer, afgoden-dienaar zn, 1nv mv m G1496	NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777

ΜΟΙΧΟΙ moichoi echtbrekers	ΟΥΤΕ oute noch	ΜΑΛΑΚΟΙ malakoi verwijfden	ΟΥΤΕ oute noch	ΑΡCΕΝΟΚΟΙΤΑΙ arsenokoitai homoseksuelen
ECHTBREKER zn, 1nv mv m G3432	NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777	ZACHT, verwijfd bn/zn 1nv mv m G3120	NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777	MANNELJK-LIGGer, homoseksueel zn, 1nv mv m G733

1ΚΟ 6:10	ΟΥΤΕ oute noch	ΚΛΕΠΤΑΙ kleptai dieven	ΟΥΤΕ oute noch	ΠΛΕΟΝΕΚΤΑΙ pleonektai hebzuchtigen	ΟΥΤΕ oute noch	ΜΕΘΥCΟΙ methusoi dronkaards	ΟΥ ou niet
	NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777	BEDEKKer, steler, dief zn, 1nv mv m G2812	NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777	MEER+HEBber, hebzuchtige zn, 1nv mv m G4123	NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777	DRONKaard zn, 1nv mv m G3183	NIET bijw ontik abs G3756

ΛΟΙΔΟΡΟΙ loidoroi schelders	ΟΥΧ ouch niet	ΑΡΤΑΓΕC harpages roofzuchtigen	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ basileian koninkrijk	ΘΕΟΥ theou van-God	ΚΛΗΡΟΝΟΜΗCΟΥC ΙΝ klēronomēsousin zullen-als-lot-bezit-ontvangen
LEGGEN+SPEERer, zeggen-speer-er, schelder zn, 1nv mv m G3060	NIET bijw ontik abs G3756	GRISSEr, roofzuchtig zn, 1nv mv m G727	KONING-heid, koninkrijk zn, 4nv ev v G932	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	LOT+TOEEIGENEN, als-lot-bezit-ontvangen wa HO tt act 3 mv G2816

1ΚΟ 6:11	ΚΑΙ ΤΑΥΤΑ kai tauta en deze-dingen	ΤΙΝΕC tines sommigen	ΗΤΕ ēte jullie-waren	ΑΛΛΑ alla maar	ΑΠΕΛΟΥCΑCΘΕ apelousasthe jullie-woorden-schoon-gebaad~	ΑΛΛΑ alla maar
	EN, ook vgw G2532	DE+ZELF, deze, dit va 1nv mv o G5023	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? ZIJN wa FE vt act 2 mv G2258 (G1510)	ANDER, maar vgw G235	VANAF+BADEN, schoon-baden wa FE -- mid 2 mv G628	ANDER, maar vgw G235

ΗΓΙΑCΘΗΤΕ hēgiasthēte jullie-woorden-geheiligd	ΑΛΛΑ alla maar	ΕΔΙΚΑΙΩΘΗΤΕ edikaiōthēte jullie-werden-gerechvaardigd	ΕΝ ΤΩ en tō in de	ΟΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ onomati tou naam van-de	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΙΗCΟΥ iēsou Jezus	ΧΡΙCΤΟΥ christou Christus		
HEILIG-maken, heiligen wa FE -- pas 2 mv G37	ANDER, maar vgw G235	RECHTVAARDIG-veroorzaken, rechvaardigen wa FE vt pas 2 mv G1344	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	NAAM zn, 3nv ev o G3686	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn, 2nv ev m G2962	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547

ΚΑΙ ΕΝ ΤΩ kai en tō en in de	ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati geest	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons		
EN, ook vgw G2532	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 3nv ev o G4151	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257

1ΚΟ 6:12	ΠΑΝΤΑ panta alles	ΜΟΙ moi aan-mij	ΕΞΕCΤΙΝ exestin is-geoorloofd	ΑΛΛ all maar	ΟΥ ou niet	ΠΑΝΤΑ panta alles	CΥΜΦΕΡΕΙ sumpherei is-nuttig	ΠΑΝΤΑ panta alles	ΜΟΙ moi aan-mij	ΕΞΕCΤΙΝ exestin is-geoorloofd	ΑΛΛ all maar	ΟΥΚ ouk niet
	ALLES, elk bn 1nv mv o G3956	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	UIT+ZIJN, geoorloofd-zijn wa HO tt act 3 ev G1832	ANDER, maar vgw G235	NIET bijw ontik abs G3756	ALLES, elk bn 1nv mv o G3956	SAMEN+BRENGEN, bijeenbrengen, nuttig-zijn wa HO tt act 3 ev G4851	ALLES, elk bn 1nv mv o G3956	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	UIT+ZIJN, geoorloofd-zijn wa HO tt act 3 ev G1832	ANDER, maar vgw G235	NIET bijw ontik abs G3756

ΕΓΩ egō ik	ΕΞΟΥCΙΑCΘΗCΟΜΑΙ exousiasthēsomai zal-onder-auroriteit-gebracht-woorden	ΥΠΟ hupo onder	ΤΙΝΟC tinos iets
IK, mij vp 1 1nv ev G1473	UIT+ZIJNDE-maken, autoriteit-hebben wa HO tt pas 1 ev G1850	ONDER vzt G5259	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 2nv ev m/o G5100

1ΚΟ 6:13	ΤΑ ta de	ΒΡΩΜΑΤΑ brōmata spijzen	ΤΗ tē voor-de	ΚΟΙΛΙΑ koilia buikholte	ΚΑΙ Η kai hē en de	ΚΟΙΛΙΑ koilia buikholte	ΤΟΙC tois voor-de	ΒΡΩΜΑCΙΝ brōmasin spijzen	Ο ho de	ΔΕ de echter	ΘΕΟC theos God	ΚΑΙ ΤΑΥΤΗΝ kai tautēn en dit	ΚΑΙ kai en		
	DE / HET L_ 1nv mv o G3588	SPIJZIGEN-resultaat, spijs zn, 1nv mv o G1033	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	HOLTE, buikholte zn, 3nv ev v G2836	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	HOLTE, buikholte zn, 1nv ev v G2836	DE / HET L_ 3nv mv o G3588	SPIJZIGEN-resultaat, spijs zn, 3nv mv o G1033	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316	EN, ook vgw G2532	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev v G3778	EN, ook vgw G2532

ΤΑΥΤΑ tauta deze	ΚΑΤΑΡΓΗΣΕΙ katargēsei zal-buiten-werking-stellen	ΤΟ to het	ΔΕ de echter	ΣΩΜΑ sōma lichaam	ΟΥ ou niet	ΤΗ tē voor-de	ΠΟΡΝΕΙΑ porneia ontucht	ΑΛΛΑ alla maar	ΤΩ tō voor-de	ΚΥΡΙΩ kuriō Heer	ΚΑΙ kai en
--------------------------------------	--	-------------------------------	----------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	---	------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------

DE-ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	NEERWAARTS+ON+WERKEN, buiten-werking-stellen, ontheffen, onproductief-maken wa HO tt act 3 ev G2673	DE / HET L_1nv ev o G3588	ECHTER vgw G1161	LICHAAM zn; 1nv ev o G4983	NIET bijw ontk abs G3756	DE / HET L_3nv ev v G3588	ONTUCHTIG=heid, ontucht zn; 3nv ev v G4202	ANDER, maar vgw G235	DE / HET L_3nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn; 3nv ev m G2962	EN, ook vgw G2532
--	---	---------------------------------	------------------------	----------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	--	----------------------------	---------------------------------	---	-------------------------

Ο ho de	ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer	ΤΩ tō voor-het	ΣΩΜΑΤΙ sōmati lichaam
-----------------------------	--	------------------------------------	---

DE / HET L_1nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn; 1nv ev m G2962	DE / HET L_3nv ev o G3588	LICHAAM zn; 3nv ev o G4983
---------------------------------	---	---------------------------------	----------------------------------

1Κο 6:14	Ο ho de	ΔΕ de echter	ΘΕΟΣ theos God	ΚΑΙ kai en	ΤΟΝ ton de	ΚΥΡΙΟΝ kurion Heer	ΗΓΕΙΡΕΝ ēgeiren wekt	ΚΑΙ kai en	ΗΜΑΣ hēmas ons	ΕΞΕΓΕΙΡΕΙ exegeirei zal-uit-wekken	ΔΙΑ dia door	ΤΗΣ tēs de
---------------------------	-----------------------------	----------------------------------	------------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--	--	--------------------------------	------------------------------------	--	----------------------------------	--------------------------------

DE / HET L_1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn; 4nv ev m G2962	WEKKEN, ontwaken, id. doen-oprijzen, overeindkomen, overeindhalen wa FE -- act 3 ev G1453	EN, ook vgw G2532	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	UIT-WEKKEN, uit-wekken wa HO tt act 3 ev G1825	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L_2nv ev v G3588
---------------------------------	------------------------	--	-------------------------	---------------------------------	---	---	-------------------------	----------------------------------	--	---------------------------------------	---------------------------------

ΔΥΝΑΜΕΩΣ dunameōs macht	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
---	---

VERMOGEN, macht zn; 2nv ev v G1411	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846
--	---

1Κο 6:15	ΟΥΚ ouk niet	ΟΙΔΑΤΕ oidate jullie-hebben-waargenomen	ΟΤΙ hoti dat	ΤΑ ta de	ΣΩΜΑΤΑ sōmata lichamen	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	ΜΕΛΗ melē leden	ΧΡΙΣΤΟΥ christou van-Christus	ΕΣΤΙΝ estin is
---------------------------	----------------------------------	---	----------------------------------	------------------------------	--	---	-------------------------------------	---	------------------------------------

NIET bijw ontk abs G3756	WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE / HET L_1nv mv o G3588	LICHAAM zn; 1nv mv o G4983	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	LID zn; 1nv mv o G3196	GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)
--------------------------------	---	--------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	------------------------------	---	--

ΑΡΑΣ aras weg-nemende	ΟΥΝ oun dan	ΤΑ ta de	ΜΕΛΗ melē leden	ΤΟΥ tou van-de	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus	ΠΟΙΗΣΩ poiēsō dat-ik-zou-maken	ΠΟΡΝΗ pornēs van-ontuchtige-vrouw	ΜΕΛΗ melē leden	ΜΗ mē toch-niet
---	---------------------------------	------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------	---	--	---	-------------------------------------	-------------------------------------

HEFFEN, ophelffen, oppakken, optillen, wegnemen, ophijzen wd FE -- act 1nv ev m G142	DAN vgw G3767	DE / HET L_4nv mv o G3588	LID zn; 4nv mv o G3196	DE / HET L_2nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547	DOEN, maken ww HO tt act 1 ev G4160	ONTUCHTIGE-VROUW zn; 2nv ev v G4204	LID zn; 4nv mv o G3196	TOCH-NIET part ontk vwd G3361
--	---------------------	---------------------------------	------------------------------	---------------------------------	---	---	---	------------------------------	-------------------------------------

ΓΕΝΟΙΤΟ genoito ἴμογε-het-worden ~ !
--

WORDEN ww HO tt mid 3 ev G1096

1Κο 6:16	Η ē of	ΟΥΚ ouk niet	ΟΙΔΑΤΕ oidate jullie-hebben-waargenomen	ΟΤΙ hoti dat	Ο ho degene	ΚΟΛΛΩΜΕΝΟΣ kollōmenos zich-hechtende ~	ΤΗ tē aan-de	ΠΟΡΝΗ pornē ontuchtige-vrouw	ΕΝ hen één	ΣΩΜΑ sōma lichaam
---------------------------	----------------------------	----------------------------------	---	----------------------------------	---------------------------------	--	----------------------------------	--	--------------------------------	---------------------------------------

OF, dan part G2228	NIET bijw ontk abs G3756	WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE / HET L_1nv ev m G3588	VOEGEN, hechten, zich-voegen-bij, bijvoegen wd HO tt mid 1nv ev m G2853	DE / HET L_3nv ev v G3588	ONTUCHTIGE-VROUW zn; 3nv ev v G4204	EEN, één bn 1nv ev o G1520	LICHAAM zn; 1nv ev o G4983
--------------------------	--------------------------------	---	--------------------------------	---------------------------------	---	---------------------------------	---	----------------------------------	----------------------------------

ΕΣΤΙΝ estin is	ΕΣΟΝΤΑΙ esontai zullen-zijn ~	ΓΑΡ gar want	ΦΗΣΙΝ phēsīn hij-zegt-met-nadruk	ΟΙ hoi de	ΔΥΟ duo twee	ΕΙΣ eis tot-in	ΣΑΡΚΑ sarka vlees	ΜΙΑΝ mian één
------------------------------------	---	----------------------------------	--	-------------------------------	----------------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------

ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	ZIJN wa HO tt mid 3 mv G2071 (G1510)	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	MET-NADRIJK-ZEGGEN wa HO tt act 3 ev G5346	DE / HET L_1nv mv m G3588	TWEE zo telw G1417	TOT-IN vzt G1519	VLEES zn; 4nv ev v G4561	EEN, één bn 4nv ev v G3391
--	--	--------------------------------------	--	---------------------------------	--------------------------	------------------------	--------------------------------	----------------------------------

1Κο 6:17	Ο ho degene	ΔΕ de echter	ΚΟΛΛΩΜΕΝΟΣ kollōmenos zich-hechtende ~	ΤΩ tō aan-de	ΚΥΡΙΩ kuriō Heer	ΕΝ hen één	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΕΣΤΙΝ estin is
---------------------------	---------------------------------	----------------------------------	--	----------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	---	------------------------------------

DE / HET L_1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	VOEGEN, hechten, zich-voegen-bij, bijvoegen wd HO tt mid 1nv ev m G2853	DE / HET L_3nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn; 3nv ev m G2962	EEN, één bn 1nv ev o G1520	BLAZEN=resultaat, windstoot, geest vr 4nv ev o G4151	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)
---------------------------------	------------------------	---	---------------------------------	---	----------------------------------	--	--

1Κο 6:18	ΦΕΥΓΕΤΕ pheugete vlucht !	ΤΗΝ tēn de	ΠΟΡΝΕΙΑΝ porneian ontucht	ΠΑΝ pan elke	ΑΜΑΡΤΗΜΑ hamartēma zondige-daad	Ο ho die	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΠΟΙΗΣΕ poiēsē dat-hij-zou-doen
---------------------------	---	--------------------------------	---	----------------------------------	---	------------------------------	--	--

VLUCHTEN wg HO tt act 2 mv G5343	DE / HET L_4nv ev v G3588	ONTUCHTIG=heid, ontucht zn; 4nv ev v G4202	ALLES, elk bn 1nv ev o G3956	ON-MARKEREN=resultaat, (doel)-missen=resultaat, zondige-daad zn; 1nv ev o G265	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739	INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	DOEN, maken ww HO tt act 3 ev G4160
--	---------------------------------	--	------------------------------------	--	--	--	---

ΑΝΘΡΩΠΟΣ anthrōpos mens	ΕΚΤΟΣ ektos buiten-om	ΤΟΥ tou het	ΣΩΜΑΤΟΣ sōmatos lichaam	ΕΣΤΙΝ estin is	Ο ho degene	ΔΕ de echter	ΠΟΡΝΕΥΩΝ porneuōn ontucht-plegende	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟ to het	ΙΔΙΟΝ idion eigen	ΣΩΜΑ sōma lichaam
---	---	---------------------------------	---	------------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	--	------------------------------------	-------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 1nv ev m G444	UIT, buitenom, buitenkant bijw G1622	DE / HET L_2nv ev o G3588	LICHAAM zn; 2nv ev o G4983	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DE / HET L_1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	ONTUCHT-PLEGEN wd HO tt act 1nv ev m G4203	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev o G3588	EIGEN bn 4nv ev o G2398	LICHAAM zn; 4nv ev o G4983
--	--	---------------------------------	----------------------------------	--	---------------------------------	------------------------	--	------------------------	---------------------------------	-------------------------------	----------------------------------

ΑΜΑΡΤΑΝΕΙ hamartanei zondigt
--

ON-MARKEREN+[OPWAARTS], (doel)-missen, zondigen wa HO tt act 3 ev G264
--

1Ko 6:19	Η ΟΥΚ ΟΙΔΑΤΕ ē of NIET bijkw ontk abs G3756	ΟΙΔΑΤΕ oidate jullie-hebben-waargenomen WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492	ΟΤΙ hoti dat WELK+ENIG, dat vgw G3754	ΤΟ to het DE / HET L_ 1nv ev o G3588	ΣΩΜΑ sōma lichaam zn; 1nv ev o G4983	ΥΜΩΝ humōn van-jullie JULLIE vp 2 2nv mv G5216	ΝΑΟΣ naos tempel zn; 1nv ev m G3485	ΤΟΥ tou van-de DE / HET L_ 2nv ev o G3588	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΥΜΙΝ humin jullie JULLIE vp 2 3nv mv G5213	ΑΓΙΟΥ hagiu heilige HEILIG bn 2nv ev o G40	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatōs geest BLAZEN-resulfaat, windstoot, geest zn; 2nv ev o G4151
-------------	---	---	---	--	---	--	--	---	---	--	--	---

ΕΣΤΙΝ estin is ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	ΟΥ hou die WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev o G3739	ΕΧΕΤΕ echete jullie-hebben HEBBEN wa HO tt act 2 mv G2192	ΑΠΟ apo van-af VANAF vzt G575	ΤΟΥ tou de DE / HET L_ 2nv ev m G3588	ΘΕΟΥ theou God PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΟΥΚ ouk niet NIET bijkw ontk abs G3756	ΕΣΤΕ este jullie-zijn ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)	ΕΑΥΤΩΝ heautōn van-julliezelf ZIJN+ZELF, zichzelf vw 2 2nv mv m G1438
--	---	--	---	---	---	--	--	---	---

1Ko 6:20	ΗΓΟΡΑΣΘΗΤΕ ēgorasthēte jullie-woorden-gekocht KOPEN wa FE -- pas 2 mv G59	ΓΑΡ gar want ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ΤΙΜΗ timēs van-prijs WAARDE, prijs, eer zn; 2nv ev v G5092	ΔΟΞΑΣΑΤΕ doxasate verheerlijkt ! TOESCHIJNEN-maken, verheerlijken wg FE tt act 2 mv G1392	ΔΗ dē hoe-dan-ook BINDEN, hoe-dan-ook part G1211	ΤΟΝ ton de DE / HET L_ 4nv ev m G3588	ΘΕΟΝ theon God PLAATSer, God zn; 4nv ev m G2316	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΤΩ tō het DE / HET L_ 3nv ev o G3588	ΣΩΜΑΤΙ sōmati lichaam LICHAAAM zn; 3nv ev o G4983	ΥΜΩΝ humōn van-jullie JULLIE vp 2 2nv mv G5216
-------------	---	---	--	---	--	---	---	---	--	---	--